

Contents/Inhalt/Sommaire

Doris Vetsch
Switzerland



An artist, who has dedicated her efforts to meticulously maintaining traditional porcelain painting.

Eine Künstlerin, die seit sechzig Jahren mit Akribie die klassische Porzellanmalerei hegt und pflegt.

Une artiste qui pratique depuis soixante ans avec méticulosité la peinture classique sur porcelaine.

Erika Deschwanden
Switzerland



A Swiss woman, who consistently finds motifs in nature which inspire her to new ideas for porcelain and glass painting.

Die Schweizerin findet in der Natur stets die Motive, welche sie zu immer neuen Ideen fürs Porzellan- und Glasmalen anregen.

La peintre trouve dans la nature les éléments lui permettant de mettre des idées dans la peinture sur porcelaine et sur verre.

Harun Aschrafi
Afghanistan/
Switzerland



This porcelain painter combines the traditions from East and West in experiments and new, at times, astounding techniques.

Traditionen aus Ost und West vereint der Porzellanmaler mit Experimenten und neuen, teils verblüffenden Techniken.

Cet peintre associe les traditions de l'Est et de l'Ouest au travers de ses essais et de techniques nouvelles étonnantes.

Helga Jaermann
Austria/Thailand



This engaged porcelain teacher time and again motivates her students to outstanding efforts at the Bangsai Arts and Crafts Centre.

Die engagierte Porzellanlehrerin motiviert ihre Schüler im Bangsai Arts and Crafts Centre immer wieder zu Höchstleistungen.

Cette peintre engagée motive ses élèves du Bangsai Arts and Crafts Centre et leur permet d'atteindre un excellent niveau.

Title image

Baroque plate, 25x25 cm, painted by Doris Vetsch using Dresden patterns. The roses are decorated with bouquets and garlands finished with fine gold detail work

Zum Titelbild

Der Barockteller, 25x25 cm, wurde von Doris Vetsch mit Mustern nach Dresden bemalt. Die Rosen sind mit Bouquets und Girlanden ausgeschmückt und in reicher Goldarbeit verziert.

Photo de couverture

Assiette baroque, 25x25 cm, réalisée par Doris Vetsch à partir de modèles de Dresden. Les roses sont rehaussées de guirlandes et enrichies d'un superbe travail à l'or.